

## Questionnaire sustainability

The GeTinVET project is a cooperation partnership of the European education program Erasmus+. It is funded by the European Commission. Education experts from six different European countries are taking part in the project.

A central aim of the project is to develop cross-trade learning modules for initial vocational training in order to optimally prepare young professionals for the future requirements of the labor market.

In the development of the learning modules, the competence to think and act sustainably in the field of Building Service Engineering should be given special importance. Here in line with the SDGs of the 2030 Agenda, the relevant ecological, economic and social dimensions are to be taken into account.

We would be very grateful if you would support us in this and answer the following questionnaire.

### **Your Translation:**

Das Projekt GeTinVET ist eine Kooperationspartnerschaft im Rahmen des europäischen Bildungsprogramms Erasmus+. Es wird von der Europäischen Kommission finanziert. An dem Projekt nehmen Bildungsexperten aus sechs verschiedenen europäischen Ländern teil.

Ein zentrales Ziel des Projektes ist es, berufsübergreifende Lernmodule für die berufliche Erstausbildung zu entwickeln, um junge Fachkräfte optimal auf die zukünftigen Anforderungen des Arbeitsmarktes vorzubereiten.

Bei der Entwicklung der Lernmodule soll die Kompetenz des nachhaltigen Denkens und Handelns im Bereich der Gebäudetechnik besonders im Fokus stehen. Dabei sollen im Einklang mit den Nachhaltigkeitszielen der Agenda 2030 die relevanten ökologischen, ökonomischen und sozialen Dimensionen berücksichtigt werden.

Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns dabei unterstützen und den folgenden Fragebogen beantworten würden.

<b>English version</b>	<b>Translated version</b>
<b>Part 1 – General Questions</b>	<b>Teil 1 - Allgemeine Fragen</b>
<p><b>1. Which areas is your company active in? (please select up to three areas, which representing your company the best)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Designing and planning of buildings</li> <li><input type="checkbox"/> Construction of buildings</li> <li><input type="checkbox"/> Repair and maintenance</li> <li><input type="checkbox"/> Installation of technical building equipment (TGA)</li> <li><input type="checkbox"/> Technical building management</li> <li><input type="checkbox"/> Designing / Producing technical building equipment (TGA)</li> </ul>	<p><b>1. In welchen Bereichen ist Ihr Unternehmen tätig? (bitte wählen Sie bis zu drei Bereiche aus, die Ihr Unternehmen am besten repräsentieren)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Entwerfen und Planen von Gebäuden</li> <li><input type="checkbox"/> Bau von Gebäuden</li> <li><input type="checkbox"/> Reparatur und Wartung</li> <li><input type="checkbox"/> Installation der technischen Gebäudeausrüstung (TGA)</li> <li><input type="checkbox"/> Technisches Gebäudemanagement</li> <li><input type="checkbox"/> Entwerfen / Produzieren von technischer Gebäudeausrüstung (TGA)</li> </ul>
<p><b>2. Which specific area is your company focused on? (please select up to two areas, which representing your company the best)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Electric installation and Building Automation</li> <li><input type="checkbox"/> Heating Systems, Cooling Systems, Ventilation Systems, Plumbing</li> <li><input type="checkbox"/> Bricklayer, Concrete Worker, Roof works, Facade Construction, Windows and Doors</li> <li><input type="checkbox"/> Producers and Suppliers</li> <li><input type="checkbox"/> Other</li> </ul>	<p><b>2. Auf welchen spezifischen Bereich ist Ihr Unternehmen spezialisiert? (bitte wählen Sie bis zu zwei Bereiche aus, die Ihr Unternehmen am besten repräsentieren)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Elektroinstallation und Gebäudeautomation</li> <li><input type="checkbox"/> Heizungssysteme, Kühlungssysteme, Lüftungssysteme, Sanitärinstallationen</li> <li><input type="checkbox"/> Maurer, Betonbauer, Dacharbeiten, Fassadenbau, Fenster und Türen</li> <li><input type="checkbox"/> Hersteller und Zulieferer</li> <li><input type="checkbox"/> Andere</li> </ul>
<p><b>3. How many employees does your company employ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 1-9 employees</li> <li><input type="checkbox"/> 10-49 employees</li> <li><input type="checkbox"/> 50-249 employees</li> <li><input type="checkbox"/> more than 250 employees</li> </ul>	<p><b>3. Wie viele Mitarbeiter beschäftigt Ihr Unternehmen?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> 1-9 Mitarbeiter</li> <li><input type="checkbox"/> 10-49 Mitarbeiter</li> <li><input type="checkbox"/> 50-249 Beschäftigte</li> <li><input type="checkbox"/> mehr als 250 Mitarbeiter</li> </ul>
<p><b>4. Where is your company located?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Finland</li> <li><input type="checkbox"/> Germany</li> <li><input type="checkbox"/> Italy</li> <li><input type="checkbox"/> Lithuania</li> <li><input type="checkbox"/> Netherlands</li> </ul>	<p><b>4. Wo ist Ihr Unternehmen ansässig?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Finnland</li> <li><input type="checkbox"/> Deutschland</li> <li><input type="checkbox"/> Italien</li> <li><input type="checkbox"/> Litauen</li> <li><input type="checkbox"/> Niederlande</li> </ul>

<input type="checkbox"/> Spain	<input type="checkbox"/> Spanien
<b>Part 2 – General questions against the background of sustainability</b>	<b>Teil 2 - Allgemeine Fragen zum Hintergrund der Nachhaltigkeit</b>
<b>5. How important is the sustainability in your mind?</b> <input type="checkbox"/> very important <input type="checkbox"/> important <input type="checkbox"/> less important <input type="checkbox"/> not important	<b>5. Wie wichtig ist für Sie Nachhaltigkeit?</b> <input type="checkbox"/> sehr wichtig <input type="checkbox"/> wichtig <input type="checkbox"/> weniger wichtig <input type="checkbox"/> unwichtig
<b>6. When you think about sustainability, which aspect comes first to your mind? (multiple answers possible)</b> <input type="checkbox"/> Energy price <input type="checkbox"/> Recycling <input type="checkbox"/> Type of energy source <input type="checkbox"/> Type of material used <input type="checkbox"/> Human resources/Staff <input type="checkbox"/> Other, what?	<b>6. Wenn Sie an Nachhaltigkeit denken, welcher Aspekt kommt Ihnen zuerst in den Sinn? (Mehrfachnennungen möglich)</b> <input type="checkbox"/> Energiepreise <input type="checkbox"/> Recycling <input type="checkbox"/> Art der Energiequelle <input type="checkbox"/> Art des verwendeten Materials <input type="checkbox"/> Personal <input type="checkbox"/> Andere, was?
<b>7. How important do you think sustainability certification is for new buildings?</b> <input type="checkbox"/> very important <input type="checkbox"/> important <input type="checkbox"/> less important <input type="checkbox"/> not important	<b>7. Wie wichtig ist Ihrer Meinung nach die Nachhaltigkeitszertifizierung für neue Gebäude?</b> <input type="checkbox"/> sehr wichtig <input type="checkbox"/> wichtig <input type="checkbox"/> weniger wichtig <input type="checkbox"/> unwichtig
<b>8. How important is it to foster interdisciplinary collaboration to address sustainability challenges in the field of Building Service Engineering?</b> <input type="checkbox"/> very important <input type="checkbox"/> important <input type="checkbox"/> less important	<b>8. Wie wichtig ist es, die interdisziplinäre Zusammenarbeit zu fördern, um die Herausforderungen der Nachhaltigkeit im Bereich der Gebäudesystemtechnik zu bewältigen?</b> <input type="checkbox"/> sehr wichtig <input type="checkbox"/> wichtig <input type="checkbox"/> weniger wichtig

<input type="checkbox"/> not important	<input type="checkbox"/> unwichtig
<b>9. Does your company actively promote sustainable solutions to clients? Yes / no</b>	<b>9. Setzt sich Ihr Unternehmen aktiv für nachhaltige Lösungen bei seinen Kunden ein?</b> Ja / Nein
<b>10. How important is it to promote the usage of heating systems which do not use fossil fuels in new buildings?</b>  <input type="checkbox"/> very important <input type="checkbox"/> important <input type="checkbox"/> less important <input type="checkbox"/> not important	<b>10. Wie wichtig ist es, den Einsatz von Heizsystemen, die keine fossilen Brennstoffe verwenden, in neuen Gebäuden zu fördern?</b>  <input type="checkbox"/> sehr wichtig <input type="checkbox"/> wichtig <input type="checkbox"/> weniger wichtig <input type="checkbox"/> unwichtig
<b>11. Does the type of energy generation play a role for you when choosing your supplier of electrical energy (e.g. high or exclusive share of electricity from renewable energy sources)? Yes / no</b>	<b>11. Spielt die Art der Energieerzeugung für Sie eine Rolle bei der Wahl Ihres Stromversorgers (z.B. hoher oder ausschließlicher Anteil von Strom aus erneuerbare Energiequellen)?</b> Ja / Nein
<b>12. Does your company have procedures in place to minimize journeys to customers or suppliers and thus save fuel and energy? Yes / no</b>	<b>12. Verfügt Ihr Unternehmen über Maßnahmen, um Fahrten zu Kunden oder Lieferanten zu minimieren und damit Kraftstoff und Energie zu sparen? Ja / Nein</b>
<b>13. Are materials such as metals, plastic or paper fed into the recycling process in your company? Yes /partially / no</b>	<b>13. Werden Materialien wie Metalle, Kunststoffe oder Papier in Ihrem Unternehmen recycelt? Ja /teilweise / nein</b>
<b>14. Are appliances and system components such as electronic devices or heaters fed into the recycling process in your projects? Yes / partially / no</b>	<b>14. Werden bei Ihren Projekten Geräte oder Anlagenteile wie elektronische Geräte oder Heizungen dem Recyclingprozess zugeführt?</b> Ja / teilweise/ nein
<b>15. Does the possibility of later recycling play a role in the procurement of materials, parts and system components in your projects? Yes / no</b>	<b>15. Spielt die Möglichkeit eines späteren Recyclings bei der Beschaffung von Materialien, Teilen oder System-Komponenten in Ihren Projekten eine Rolle? Ja / Nein</b>
<b>16. Do sustainability criteria play a role for your company when purchasing materials, components and system parts? Yes / no</b>	<b>16. Spielen Nachhaltigkeitskriterien für Ihr Unternehmen beim Einkauf von Materialien, Komponenten und Systemen eine Rolle?</b> Ja / Nein

<p><b>17. Does this also apply if this results in higher purchasing costs? Yes / no</b></p>	<p><b>17. Gilt dies auch, wenn es dadurch zu höheren Kosten beim Einkauf kommt? Ja / Nein</b></p>
<p><b>Part 3 – Questions against the background of core working processes in Building Service Engineering</b></p>	<p><b>Teil 3 - Fragen vor dem Hintergrund der Kernarbeitsprozesse der Gebäudesystemtechnik</b></p>
<p><b><i>Part A: Questions against the background of assembly, disassembly, maintenance and commissioning of building systems and their components</i></b></p>	<p><b><i>Teil A: Fragen vor dem Hintergrund der Montage, Demontage, Wartung und Inbetriebnahme von Gebäudesystemen und ihren Komponenten</i></b></p>
<p><b>18 Does your company have instructions for the economical and resource-conserving use of materials and raw materials? Yes / no</b></p>	<p><b>18. Gibt es in Ihrem Unternehmen Anweisungen für den sparsamen und ressourcenschonenden Einsatz von Materialien und Rohstoffen? Ja / Nein</b></p>
<p><b>19. How important is the use of environmentally and health-friendly resources in your company?</b></p> <p><input type="checkbox"/> very important</p> <p><input type="checkbox"/> important</p> <p><input type="checkbox"/> less important</p> <p><input type="checkbox"/> not important</p>	<p><b>19. Wie wichtig ist der Einsatz von umwelt- und gesundheitsfreundlichen Ressourcen in Ihrem Unternehmen?</b></p> <p><input type="checkbox"/> sehr wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> weniger wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> unwichtig</p>
<p><b>20. Is there a law in your country about using materials and raw materials in an eco-friendly way? Yes / no</b></p>	<p><b>20. Gibt es in Ihrem Land ein Gesetz zum ressourcenschonenden Einsatz von Materialien und Rohstoffen? Ja / Nein</b></p>
<p><b>21. Apart from legal requirements (question 20) does your company have a policy for the sustainable use of materials and resources? (e.g. guidelines for saving energy, producing less waste etc.)? Yes/no</b></p>	<p><b>21. Verfügt Ihr Unternehmen neben den gesetzlichen Anforderungen (Frage 20) über Vorgaben zur nachhaltigen Nutzung von Materialien und Ressourcen? (z. B. Richtlinien zum Energiesparen, zur Abfallvermeidung usw.)? Ja/Nein</b></p>

<p><b>22. Does the commissioning of building systems or their components also include advice to the customer on how to operate the systems or their components in an energy-efficient and resource-saving manner? Yes / no</b></p>	<p><b>22. Ist bei der Inbetriebnahme von Gebäudesystemen oder deren Komponenten eine Beratung des Kunden über den energieeffizienten und ressourcenschonenden Betrieb der Systeme oder deren Komponenten vorgesehen? Ja / Nein</b></p>
<p><b>23. Do ecological criteria during manufacture or transport routes play a role in your company when selecting materials or system components?</b></p> <p><input type="checkbox"/> very important</p> <p><input type="checkbox"/> important</p> <p><input type="checkbox"/> less important</p> <p><input type="checkbox"/> not important</p>	<p><b>23. Wie wichtig sind Ihnen ökologische Kriterien (z.B. Herstellung/Herkunft oder Transportwege) bei der Auswahl von Materialien oder Systemkomponenten?</b></p> <p><input type="checkbox"/> sehr wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> weniger wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> unwichtig</p>
<p><b>24. Do you consider that graduates from VET programmes have sufficient knowledge and skills in the economical and resource-conserving use of materials and raw materials? Yes / no</b></p>	<p><b>24. Sind Sie der Meinung, dass Auszubildende nach Beenden einer Berufsausbildung über ausreichende Kenntnisse und Fähigkeiten im wirtschaftlichen und ressourcenschonenden Umgang mit Materialien und Rohstoffen verfügen? Ja / Nein</b></p>
<p><b>25. If not, from your experience, what do they lack the most?</b></p>	<p><b>25. Falls nicht, was fehlt aus Ihrer Erfahrung am meisten?</b></p>
<p><b><i>Part B: Questions against the background of monitoring (and conception) of building systems and their components through building automation</i></b></p>	<p><b><i>Teil B: Fragen zum Hintergrund der Überwachung-von Gebäudesystemen</i></b></p>
<p><b>26. Do you think it is important to reduce energy consumption in building</b></p>	<p><b>26. Halten Sie es für wichtig, den Energieverbrauch von Gebäudesystemen und</b></p>

<p><b>systems and its automatization even if this increases total cost?</b></p> <p><input type="checkbox"/> very important</p> <p><input type="checkbox"/> important</p> <p><input type="checkbox"/> less important</p> <p><input type="checkbox"/> not important</p>	<p><b>deren Automatisierung zu reduzieren, auch wenn dadurch die Gesamtkosten steigen?</b></p> <p><input type="checkbox"/> sehr wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> weniger wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> unwichtig</p>
<p><b>27. Do you use the data provided by building automation systems to monitor and reduce the energy consumption of buildings? Yes / no</b></p>	<p><b>27. Nutzen Sie die von Gebäudeautomationssystemen gelieferten Daten, um den Energieverbrauch von Gebäuden zu überwachen und zu senken? Ja / Nein</b></p>
<p><b>28. When planning projects, are the materials used also selected regarding durability and wear resistance? Yes / no</b></p>	<p><b>28. Werden bei der Planung von Projekten die verwendeten Materialien auch im Hinblick auf Haltbarkeit und Verschleißfestigkeit ausgewählt? Ja / Nein</b></p>
<p><b>29. Do you consider that graduates from VET programmes have sufficient knowledge and skills in the technical solutions for monitoring and reducing the energy consumption of buildings? Yes / no</b></p>	<p><b>29. Sind Sie der Meinung, dass Auszubildende nach Beenden einer Berufsausbildung über ausreichende Kenntnisse und Fähigkeiten in Bezug auf technische Lösungen zur Überwachung und Reduzierung des Energieverbrauchs von Gebäuden verfügen? Ja / Nein</b></p>
<p><b>30. If not, from your experience, what do they lack the most?</b></p>	<p><b>30. Falls nicht, was fehlt aus Ihrer Erfahrung am meisten?</b></p>
<p><b><i>Part C: Questions against the background of legal requirements, cost control and monitoring for the life cycle of a building system</i></b></p>	<p><b><i>Teil C: Fragen vor dem Hintergrund von rechtliche Anforderungen, Kostenkontrolle und Überwachung während des Lebenszyklus eines Gebäudesystems</i></b></p>

<p><b>31. How important is it for you to apply internal standards which go beyond the legal regulations regarding sustainable aspects?</b></p> <p><input type="checkbox"/> very important</p> <p><input type="checkbox"/> important</p> <p><input type="checkbox"/> less important</p> <p><input type="checkbox"/> not important</p>	<p><b>31. Wie wichtig ist es für Sie, interne Standards anzuwenden, die über die gesetzlichen Vorschriften hinausgehen, wenn es um nachhaltige Aspekte geht?</b></p> <p><input type="checkbox"/> sehr wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> weniger wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> unwichtig</p>
<p><b>32. Does your company have a procedure for documenting the handling of hazardous substances? (Yes /no)</b></p>	<p><b>32. Verfügt Ihr Unternehmen über ein Verfahren zur Dokumentation der Handhabung von Gefahrenstoffen? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>33. Are there instructions for your employees on the resource-saving use of energy and materials? (Yes /no)</b></p>	<p><b>33. Gibt es Anweisungen für Ihre Mitarbeitenden zum ressourcenschonenden Umgang mit Energie und Material? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>34. Are there any training courses for your employees on the resource-saving use of energy and materials? (Yes /no)</b></p>	<p><b>34. Gibt es Schulungen für Ihre Mitarbeitenden zum ressourcenschonenden Einsatz von Energie und Material? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>35. Does your company have a process in place to document the continuous improvement of workplace conditions for your employees to increase workplace safety and employee satisfaction? (Yes /no)</b></p>	<p><b>35. Hat Ihr Unternehmen ein Verfahren zur Dokumentation der kontinuierlichen Verbesserung der Arbeitsplatzbedingungen für Ihre Mitarbeiter, um die Sicherheit am Arbeitsplatz und die Mitarbeiterzufriedenheit zu erhöhen? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>36. How important is sustainability during the process of estimating costs and optimizing building systems?</b></p> <p><input type="checkbox"/> very important</p> <p><input type="checkbox"/> important</p> <p><input type="checkbox"/> less important</p> <p><input type="checkbox"/> not important</p>	<p><b>36. Welchen Stellenwert hat die Nachhaltigkeit bei der Kostenkalkulation und der Optimierung von Gebäudesystemen?</b></p> <p><input type="checkbox"/> sehr wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> weniger wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> unwichtig</p>



<p><b>37. How important is it for you to reduce costs even if that reduces sustainability?</b></p> <p><input type="checkbox"/> very important</p> <p><input type="checkbox"/> important</p> <p><input type="checkbox"/> less important</p> <p><input type="checkbox"/> not important</p>	<p><b>37. Wie wichtig ist es für Sie, die Kosten zu senken, auch wenn dies zu Lasten der Nachhaltigkeit geht?</b></p> <p><input type="checkbox"/> sehr wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> weniger wichtig</p> <p><input type="checkbox"/> unwichtig</p>
<p><b>38. When planning a building or a building system, do you consider a later recycling of the materials used, such as building materials or insulation materials, even if this leads to higher construction costs? (Yes /no)</b></p>	<p><b>38. Ziehen Sie bei der Planung eines Gebäudes oder eines Bausystems eine spätere Wiederverwertung der verwendeten Materialien, wie z. B. Baustoffe oder Dämmstoffe, in Betracht, auch wenn dies zu höheren Baukosten führt? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>39. When planning building systems such as heating, air conditioning or lighting systems, do you consider the costs incurred for operation over the entire period of use? (Yes /no)</b></p>	<p><b>39. Berücksichtigen Sie bei der Planung von Gebäudesystemen wie Heizungs-, Klima- oder Beleuchtungsanlagen die Kosten für den Betrieb über den gesamten Zeitraum der Nutzung? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>40. Does your company offer long-term optimization of building operations to achieve optimal resource consumption? (Yes /no)</b></p>	<p><b>40. Bietet Ihr Unternehmen eine langfristige Optimierung des Gebäudebetriebs an, um einen optimalen Ressourcenverbrauch zu erreichen? (Ja/Nein)</b></p>
<p><b>41. Do you consider that graduates from VET programmes have sufficient knowledge and skills in the technical solutions for monitoring and reducing the energy consumption of buildings? (Yes / no)</b></p>	<p><b>41. Sind Sie der Meinung, dass Auszubildende nach Beenden einer Berufsausbildung über ausreichende Kenntnisse und Fähigkeiten in Bezug auf technische Lösungen zur Überwachung und Reduzierung des Energieverbrauchs von Gebäuden verfügen? (Ja / Nein)</b></p>

<p><b>42. If not, from your experience, what do they lack the most?</b></p>	<p><b>42. Falls nicht, was fehlt aus Ihrer Erfahrung am meisten?</b></p>
---	--